

Официален вестник

на Европейския съюз

C 146



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
24 май 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2012/C 146/01	Обменен курс на еврото	1
Сметна палата		
2012/C 146/02	Специален доклад № 6/2012 „Предоставяне на помощ от Европейския съюз за общността на кипърските турци“	2
ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО		
Надзорен орган на ЕАСТ		
2012/C 146/03	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	3
2012/C 146/04	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	5

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 146/05	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	7
---------------	---	---

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2012/C 146/06	Обявление за конкурси на общо основание	9
---------------	---	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2012/C 146/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6583 — KIB/BDMI/Bidmanagement) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	10
---------------	---	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

23 май 2012 година

(2012/С 146/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2659	AUD	австралийски долар	1,2977
JPY	японска йена	100,59	CAD	канадски долар	1,2940
DKK	датска крона	7,4316	HKD	хонконгски долар	9,8310
GBP	лира стерлинг	0,80440	NZD	новозеландски долар	1,6871
SEK	шведска крона	9,0605	SGD	сингапурски долар	1,6169
CHF	швейцарски франк	1,2011	KRW	южнокорейски вон	1 485,96
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,6385
NOK	норвежка крона	7,5730	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,0132
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5710
CZK	чешка крона	25,495	IDR	индонезийска рупия	11 787,60
HUF	унгарски форинт	302,00	MYR	малайзийски рингит	3,9820
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	55,015
LVL	латвийски лат	0,6979	RUB	руска рубла	39,8984
PLN	полска злота	4,3670	THB	тайландски бат	39,889
RON	румънска лея	4,4600	BRL	бразилски реал	2,6447
TRY	турска лира	2,3409	MXN	мексиканско песо	17,6859
			INR	индийска рупия	70,8970

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 6/2012 „Предоставяне на помощ от Европейския съюз за общността на кипърските турци“

(2012/С 146/02)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея специален доклад № 6/2012 „Предоставяне на помощ от Европейския съюз за общността на кипърските турци“.

Докладът е достъпен за справка или изтегляне на уебсайта на Европейската сметна палата: <http://eca.europa.eu>

Докладът може да бъде предоставен безплатно на хартиен носител при заявка:

European Court of Auditors
Unit 'Audit: Production of Reports'
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Тел. +352 4398-1

Електронна поща: eca-info@eca.europa.eu

или при попълване на формуляр за електронна поръчка на уебсайта EU Bookshop.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2012/С 146/03)

ЧАСТ I

Помощ №	GBER 3/12/EMP	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Предоставящ орган	Име	Норвежка администрация на труда и социалните грижи
	Адрес	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Уебстраница	http://www.nav.no
Наименование на мярката за помощ	Безсрочни субсидии за заплати (Tidsubestemt lønnstilskudd)	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Регламент (ЕО) № 495/2007 относно безсрочните субсидии за заплати	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20070503-0495.html	
Вид на мярката	Схема	X
Продължителност	Схема	От 3.5.2007 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, приемливи за получаване на помощ	X
Вид на получателя	МСП	X
	Големи предприятия	X
Бюджет	Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	350 милиона NOK за 2011 г.
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездни средства	X

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
Помощ за работници в неравностойно положение и работници с увреждания (членове 40—42)	Помощ за наемане на работници в неравностойно положение под формата на субсидии за заплати (член 40)	... %	

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
	Помощ за наемане на работници с увреждания под формата на субсидии за заплати (член 41)	До 75 % за първата година и до 66 % за следващите години	
	Помощ за компенсиране на допълнителните разходи, свързани с наемането на работници с увреждания (член 42)	... %	

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2012/C 146/04)

ЧАСТ I

Помощ №	GBER 4/12/R & D	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Предоставящ орган	Име	Norwegian Industry Development Corporation — SIVA (SF) Областни органи
	Адрес	SIVA Postboks 1253 Sluppen 7462 Trondheim NORWAY
	Уебстраница	http://www.siva.no
Наименование на мярката за помощ	Схема за помощи за иновации, администрирана от SIVA (SF)	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Предложения за годишния бюджет до Парламента (парламентарен проектозакон № 1) от Министерството на местното управление и регионалното развитие и Министерството на търговията и промишлеността. Документи за годишния бюджет за областните органи. Писма за годишно разпределение от Министерството на местното управление и регионалното развитие и Министерството на търговията и промишлеността и областните органи. Описания на програми на SIVA и вътрешни насоки на адрес: www.siva.no	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.siva.no/sivabas/nyheter.nsf/8486cefd06dd6d7041256802004f331f/b641a8ec569fc3e1c1256feb0028804b/\$FILE/Inkognh.pdf	
Вид на мярката	Схема	X
Изменение на съществуваща мярка за помощ		Схемата ще замени настоящата нотификация на SIVA: Решение на Надзорния орган на ЕАСТ №: 785/08/COL
Продължителност	Схема	Начална дата 1.1.2012 г. Няма изрично определен краен срок
Дата на предоставяне	Помощ <i>ad hoc</i>	
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, приемливи за получаване на помощ	X
Вид на получателя	МСП	X
Бюджет	Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	125 млн. NOK.
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездни средства	X

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
Помощ за научни изследвания, развойна дейност и иновации (членове 30—37)	Помощ за консултантски услуги за иновации и за услуги за подкрепа на иновациите (член 36)	200 000 EUR, до 75 % от допустимите разходи	
	Помощ за заемане на висококвалифициран персонал (член 37)	NOK	

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавните помощи, отпуснати съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2012/C 146/05)

ЧАСТ I

Помощ №	GBER 5/12/EMP	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Предоставящ орган	Име	Норвежката администрация по труда и социалните грижи
	Адрес	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Уебстраница	http://www.nav.no
Наименование на мярката за помощ	(Forskrift om forsøk med tilretteleggingstilskudd for rekruttering av arbeidssøkere med nedsatt arbeidsevne)	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Регламент (ЕО) № 1362/2011	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.lovddata.no/for/sf/ad/ad-20111212-1362.html	
Вид на мярката	Схема	X
Продължителност	Схема	От 1.1.2012 г. до 31.12.2013 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, приемливи за получаване на помощ	X
Вид на получателя	МСП	X
	Големи предприятия	X
Бюджет	Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	Около 25 млн. NOK
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездни средства	X

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
Помощ за работници в неравностойно положение и работници с увреждания (членове 40—42)	Помощ за наемане на работници в неравностойно положение под формата на субсидии за заплати (член 40)	... %	

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
	Помощ за наемане на работници с увреждания под формата на субсидии за заплати (член 41)	... %	
	Помощ за компенсиране на допълнителните разходи, свързани с наемането на работници с увреждания (член 42)	Документирани разходи за приспособяване за срок до 12 седмици и максимум 36 седмици	

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРСИ НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2012/С 146/06)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следните конкурси на общо основание:

EPSO/AST/119/12 — Коректори (AST 3) в областта на типографията с чешки език (CS)

EPSO/AST/120/12 — Коректори (AST 3) в областта на типографията с датски език (DA)

Обявлението за конкурсите е публикувано само на чешки и датски език в Официален вестник С 146 А от 24 май 2012 г.

Допълнителна информация е поместена на уебсайта на EPSO: <http://eu-careers.eu>

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6583 — KIB/BDMI/Bidmanagement)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/С 146/07)

1. На 15 май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие K-Invest Beteiligungs GmbH & Co. KG, което принадлежи на групата Klingel („Klingel“, Германия), и предприятие Bertelsmann Digital Media Investments SA (Люксембург), което е под контрола на Bertelsmann AG („Bertelsmann“, Германия), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1 буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Bidmanagement GmbH („Bidmanagement“, Германия) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Klingel: търговска къща с дейност доставка на стоки по домовете и търговия на дребно, по-специално в областта на мъжката и дамската мода, с обувки, с бижута и стоки за домакинството и бита,
- за предприятие Bertelsmann: телевизия и радио, издаване на книги и списания, библиотечни и медийни клубове, други медийни и комуникационни услуги,
- за предприятие Bidmanagement: услуги в областта на софтуерния отрасъл: оптимизация на рекламни кампании в Интернет.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6583 — KIB/BDMI/Bidmanagement, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

